

FEBRUAR '25

#1



DE GEMENGE BUET



BAUSCHELT





GEMENGEROTSSÄTZUNGEN
RÉUNIONS DU CONSEIL COMMUNAL 5



KOMMUNIKATIOUN VUM SCHÄFFEROT
COMMUNICATION DU COLLÈGE ÉCHEVINAL 9



AKTUELL PROJETEN
PROJETS ACTUELS 42



GEMENGEREGLMENTER
RÈGLEMENTS COMMUNAUX 43



VERÄINSLIEWEN
VIE ASSOCIATIVE 44



STATISTIK
STATISTIQUE 46



GUTT ZE WËSSEN
BON À SAVOIR 47



MEGA 54



EIS REGION
NOTRE RÉGION 55



LÉIF MATBIERGERINNEN, LÉIF MATBIERGER,

Vun dëser Plaz aus wënschen de Schäffen- a Gemengerot alle Bierger ee frou a gesond neit Joer 2025.

A gudder Erënnerung bleift de Verrieder vun de Veräiner, dem administrativen an techneschen Déngscht vun eiser Gemeng, mam Schäffen- a Gemengerot, dee waarmhärzegen Empfank vun der Gemeng Steinbach am Attersee, wouhi mir am Oktober 2024 gereest waren, fir zesummen ee Jumelage op d'Been ze setzen.

Mir hunn um Attersee eng immens schéi Géigend kenne geléiert, mat enger wonnerbarer Natur, wou et sech gutt liewe léist.

Um kulturellen Niveau krute mir Abléck am weltberüümte Komponist Gustav Mahler säi Wierken am « Komponierhäuschen ». Zu Bad Ischl, der Kulturhauptstadt vum Salzkammergut konnte mir déi historesch Bedeitung vu Salz a Waasser entdecken, an den « Heimatverein » vu Steinbach huet eis déi lokal Geschicht an Traditione méi no bruecht. Vun nohalteger Landwirtschaft an aartgerechter Déierenhaltung, Vakanz um Bauernhaff, vun Traditionen a Modernem gëtt des Géigend geprägt.

Eise Service Technique an d'Pompjeeë kruten Abléck an der Gemeng Steinbach hir Aufgaben, mir krute Wunnungskonzepter virgestallt, den Naturpark Attersee-Traunsee hu mir beim Wandern an op enger Bootsfaart genoss.

Feieren, gutt Iessen a Gesellegkeet hunn derzou bäigedroen sech perséinlech kennen ze léieren, sech auszutauschen an eng gutt Zäit mateneen ze verbréngen, mam Versprieche sech am Mee 2025 erëmzegesinn, fir d'Gemegepartnerschaft Steinbach am Attersee-Bauschelt ze verdéiwen.

No méintelaange Preparatiounen, a mat grousssem Engagement vun de Veräiner, hu mir als Gemeng et fäerdeg bruecht, den 80. Anniversaire vun der Befreiung vun der Gemeng Bauschelt de 27. Dezember 2024 an enger würdiger Zeremonie ze begoen.

Jidderengem, deen zum Gelénge vun dësem historesche Moment bäigedroen huet, soe mir vun dëser Plaz aus ee groussen häerzleche Merci. Merci och un déi vill Leit aus eisen Dierfer, déi komm ware fir op dësem Dag deenen ze gedenken, déi duerch hiren Asaz hiert Liewe gelooss hunn, sou dass mir haut a Friden a Fräiheet kënnen liewen.

Eis Bierger, a mat hinne vill Kanner a Jugendlecher, hunn de 27. Dezember ee staarkt Zeeche vu Respekt an Zesummenhalt gesat. Un eis all, a besonnesch un de kommende Generatiounen ass et, d'Erënnungskultur oprecht ze erhalen.

D'Neioplo vum Buch « Bauschelt viru 60 Joer » gëllt souwuel den Afder déi amerikanesch Zaldote bruecht hunn, souwéi de lëtzebuerger Jongen déi ënner friemem Fändel hu misse kämpfen, awer och deene Fraen a Männer déi sech an enger schwéierer Zäit fir Land a Famill agesat hunn an d'Hoffnung ni opginn hunn an Onofhängegkeet kënnen ze liewen.

Dëst Wierk dat wäertvoll Temoignagen zu deenen historesche Momenter vu virun 80 Joer wou d'Gemeng Bauschelt befreit gouf enthält, gouf a Kooperatioun mam Syndicat d'Initiative a mat de Frënn vun der Bouncing Betty realiséiert. Mir hoffen dass vill Bierger sech fir dëst Buch intresséieren, ginn dach hei historesch Evenementer vun der Ardennenoffensiv an der Befreiung vun eiser Gemeng festgehal. Nodeems d'Crèche BaBaSi am Januar 2024 an eng vum Staat konventionéiert Struktur ëmfunktionéiert gouf, gong doropshin d'Infrasstruktur an de Gemeindebesëtz iwwer.

D'asbl Inter-Actions ass neie Gestionnaire ginn, a mat hinnen hunn d'Gemengeresponsabel den 18. November 2024 eng « Convention de Collaboration » ënnerschrifwen, déi op verschiddene Piliere berout: d'Gemeinschaftsaarbecht, ee Partenariat mat der begleedender Kommissioun zesumme gesat aus enger Delegatioun vum Gestionnaire an der Gemeng. Weider d'Organisatioun vu Fester, d'Promotioun vum Zesummeliewen, d'Ausschaffe vun innovativen Projeten, eng héich Qualitéit vun edukativen Prozessen a Weiterbildung vum Personal. Den techneschen Déngscht vun der Gemeng suert fir d'Propretéit vum Terrain an ënnerhält d'Gebai no festgeluechten Aarbechten. Am Sënn vun engem Klima vu Respekt a Vertrauen invitéiert d'Gemeng d'Personal all Joer op ee frëndschaflechen Austausch a gesellegt Zesummesinn.



De Schätterot



Copyright M. Bernard Roemen

CHÈRES CONCITOYENNES, CHERS CONCITOYENS,

Le collège échevinal et le conseil communal souhaitent à tous les citoyens une bonne et heureuse année 2025.

Les représentants des associations, le service administratif et technique de notre commune, ainsi que le collège échevinal et le conseil communal, gardent un excellent souvenir de l'accueil chaleureux de la commune de Steinbach am Attersee, où nous nous sommes rendus en octobre 2024 pour établir un jumelage.

Nous avons découvert une région magnifique au bord du lac Attersee, avec une nature splendide, où il fait bon vivre.

Sur le plan culturel, nous avons eu un aperçu des œuvres du célèbre compositeur Gustav Mahler dans le « Komponierhäuschen ». À Bad Ischl, capitale culturelle du Salzkammergut, nous avons découvert l'importance historique du sel et de l'eau, et le « Heimatverein » de Steinbach nous a présenté l'histoire et les traditions locales.

Cette région est marquée par une agriculture durable, un élevage respectueux des animaux, des vacances à la ferme, ainsi que d'un mélange de traditions et de modernité.

Notre service technique et les pompiers ont pu découvrir les missions de la commune de Steinbach. On nous a présenté des concepts de logement et avons profité du parc naturel Attersee-Traunsee lors de randonnées et d'une excursion en bateau.

Les fêtes, la bonne cuisine et la convivialité ont permis de faire des connaissances personnelles, d'échanger et de passer d'agréables moments ensemble, avec la promesse de se retrouver en mai 2025 pour approfondir le partenariat entre les communes de Steinbach am Attersee et Boulaide.

Après des mois de préparatifs, et avec l'engagement des associations, nous avons réussi à commémorer dignement le 80e anniversaire de la libération de la commune de Boulaide le 27 décembre 2024.

Nous adressons un grand merci à tous ceux qui ont contribué à ce moment historique.

Merci également à tous ceux qui se sont réunis ce jour-là pour honorer la mémoire de ceux qui ont sacrifié leur vie, permettant ainsi que nous

puissions vivre aujourd'hui en paix et en liberté.

Nos citoyens, y compris de nombreux enfants et jeunes, ont donné un fort signe de respect et de solidarité le 27 décembre. Il nous revient, à nous tous, et particulièrement aux générations futures, de maintenir vivante la culture du souvenir.

La réédition du livre « Bauschelt viru 60 Joer » est dédiée aux victimes parmi les soldats américains, aux jeunes Luxembourgeois qui ont dû combattre sous un drapeau étranger, et à toutes les femmes et hommes qui, en des temps difficiles, se sont engagés pour leur pays et leur famille, sans jamais perdre l'espoir de vivre en indépendance.

Cette œuvre, contenant des témoignages précieux des moments historiques de la libération de la commune de Boulaide, a été réalisée en coopération avec le Syndicat d'Initiative et les « Frënn vun der Bouncing Betty ». Nous espérons que de nombreux citoyens s'intéresseront à ce livre, qui documente des événements historiques de l'offensive des Ardennes et de la libération de notre commune.

Après que la crèche BaBaSi ait été transformée en janvier 2024 en une structure conventionnée par l'État, l'infrastructure est passée en propriété communale.

L'asbl Inter-Actions est devenue le nouveau gestionnaire, et avec eux, les responsables communaux ont signé le 18 novembre 2024 une « Convention de collaboration » basée sur plusieurs piliers : le travail communautaire, un partenariat avec la commission d'accompagnement composée d'une délégation du gestionnaire et de la commune, l'organisation de fêtes, la promotion de la vie en communauté, l'élaboration de projets innovants, une qualité élevée des processus éducatifs, et la formation continue du personnel.

Le service technique de la commune assure la propreté du terrain et l'entretien du bâtiment selon un planning établi.

Dans un esprit de respect et de confiance, la commune invite chaque année le personnel à un échange convivial et amical.



Le collège échevinal

Öffentliche Sitzung vom 11. Oktober 2024

SÉANCE PUBLIQUE DU 11 OCTOBRE 2024

ORDRE DU JOUR

Présents: Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Carlo Schroeder, Nicolas Guyot, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, conseillers ;

Absents: a : excusé, Carlo Thill, conseiller ;
b : sans motif -----

Séance publique :

Approbation de la convention pour les champs d'essai de la coopération agricole LAKU à Baschleiden

Le conseil communal décide d'approuver la convention « Konvention : LAKU – Versuchsfelder – Juli 2024 » entre l'Administration communale de Boulaide, l'agriculteur Monsieur Frank Meyers et la coopération agricole LAKU, représentée par le parc naturel Öwersauer et la SEBES.

Approbation de la convention « Bummelbus 2025 »

Le conseil communal décide d'approuver la convention « Bummelbus 2025 » entre le Forum pour l'emploi et l'Administration communale de Boulaide.

Contrat de bail commercial avec le « Kierchefong »

Le conseil communal décide de rejeter la propose du contrat de bail commercial avec le « Kierchefong » et de charger le « Kierchefong » de modifier ledit contrat de bail commercial, conformément à ce qui a été retenu.

Approbation d'un compromis d'échange

Le conseil communal décide d'approuver un compromis d'échange concernant les parcelles cadastrales 1534/5885, 1534/5622, 1534/5758, 1534/5624 et 1534/5887, section C de Surré.

Approbation de lotissement(s) de terrain(s)

Le conseil communal décide d'approuver le lotissement des parcelles cadastrales 1666/5656 et 1667/5657, section C de Surré.

Approbation du « tool » pour soutenir les normes de construction durables et circulaires au niveau communal – « Baustandards »

Le conseil communal décide d'approuver le « tool » pour soutenir les normes de construction durables et circulaires au niveau communal – « Baustandards » et la « PAP-Checklist ».

Reclassement d'un chemin communal du domaine privé communal vers le domaine public communal

Le conseil communal décide de reclasser du domaine privé communal vers le domaine public communal, les parcelles cadastrales

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen ; Antoine Nanquette, Carlo Schroeder, Nicolas Guyot, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Ratsmitglieder ;

Abwesend: a: entschuldigt, Carlo Thill, Ratsmitglied ;
b: ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Genehmigung der Vereinbarung über die Versuchsflächen der landwirtschaftlichen Kooperation LAKU in Baschleiden

Der Gemeinderat beschließt, die Vereinbarung „Konvention : LAKU – Versuchsfelder – Juli 2024“ zwischen der Gemeindeverwaltung Boulaide, dem Landwirt Herrn Frank Meyers und der landwirtschaftlichen Kooperation LAKU, vertreten durch den Naturpark Öwersauer und die SEBES, zu genehmigen.

Genehmigung der Vereinbarung „Bummelbus 2025“

Der Gemeinderat beschließt, die Vereinbarung „Bummelbus 2025“ zwischen dem Forum pour l'emploi und der Gemeindeverwaltung Bauschleiden zu genehmigen.

Gewerblicher Mietvertrag mit dem „Kierchefong“

Der Gemeinderat beschließt, den Vorschlag für den gewerblichen Mietvertrag mit dem „Kierchefong“ abzulehnen und den „Kierchefong“ aufzufordern, den genannten Mietvertrag gemäß den Vereinbarungen zu ändern.

Genehmigung eines Tauschkompromisses

Der Gemeinderat beschließt, einem Tauschkompromiss bezüglich der Katasterparzellen 1534/5885, 1534/5622, 1534/5758, 1534/5624 und 1534/5887, Sektion C von Syr, zuzustimmen.

Genehmigung von Grundstücksaufteilungen

Der Gemeinderat beschließt, die Aufteilung der Katasterparzellen 1666/5656 und 1667/5657, Sektion C von Syr, zu genehmigen.

Genehmigung des „Tools“ zur Unterstützung nachhaltiger und zirkulärer Baunormen auf Gemeindeebene – „Baustandards“

Der Gemeinderat beschließt, das „Tool“ zur Unterstützung nachhaltiger und zirkulärer Baunormen auf Gemeindeebene – „Baustandards“ – sowie die „PAP-Checklist“ zu genehmigen.

Umwidmung eines Gemeindewegs vom privaten in den öffentlichen Bereich der Gemeinde

Der Gemeinderat beschließt, die Katasterparzellen 1527/5180 und 1481/4478, Sektion C von Syr, vom privaten in den öffentlichen Be-

1527/5180 et 1481/4478, section C de Surré.

Approbation pour la mise en place du Pacte Communal du Vivre-Ensemble Interculturel

Le conseil communal décide de s'engager vers la démarche d'une approche régionale dans le cadre du Pacte du Vivre-Ensemble Interculturel, par l'intermédiaire du syndicat du parc naturel de la Haute-Sûre.

Approbation du plan de coupe et de gestion 2025

Le conseil communal approuve le plan de coupe et de gestion annuel 2025 du domaine communal.

Approbation d'une vente d'un bien appartenant à la commune

Le conseil communal décide d'accepter l'offre soumise pour récupérer des tuiles de l'ancienne maison dite « Blasius » à Boulaide.

Nomination d'une personne dans la commission consultative communale de la Jeunesse

Le conseil communal décide de nommer la personne, ayant présentée une candidature, à la commission consultative communale de la Jeunesse.

reich der Gemeinde umzuwidmen.

Genehmigung zur Einführung des Kommunalen Pakts für Interkulturelles Zusammenleben

Der Gemeinderat beschließt, im Rahmen des Kommunalen Pakts für Interkulturelles Zusammenleben einen regionalen Ansatz über den Verband des Naturparks Öwersauer zu verfolgen.

Genehmigung des Hau- und Kulturplans 2025

Der Gemeinderat genehmigt den jährlichen Hau- und Kulturplan 2025 für das gemeindeeigene Gebiet.

Genehmigung des Verkaufs eines der Gemeinde gehörenden Guts

Der Gemeinderat beschließt, das vorgelegte Angebot zur Rücknahme der Ziegel des alten Hauses namens „Blasius“ in Bauschleiden anzunehmen.

Ernennung einer Person in die beratende, kommunale Jugendkommission

Der Gemeinderat beschließt, die Person, die ihre Bewerbung eingereicht hat, in die beratende, kommunale Jugendkommission zu berufen.

Copyright M. Bernard Roemen



Öffentliche Sitzung vom 18. November 2024

SÉANCE PUBLIQUE DU 18 NOVEMBRE 2024

ORDRE DU JOUR

Présents: Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Carlo Thill, conseillers ;

Absents: a : excusé, Carlo Schroeder, conseiller ;
b : sans motif -----

Séance publique :

Approbation d'une constitution de servitude

Le conseil communal décide d'approuver la constitution de servitude qui règle le droit d'établir des ouvrages électriques notamment des câbles électriques souterrains et des tuyaux de réserve dans la rue de la Chapelle à Boulaide, sur les parcelles cadastrales 697/6243 et 710/6289, section A de Boulaide.

Approbation du budget rectifié 2024 et du budget 2025 de l'Office Social à Wiltz

Le conseil communal décide d'approuver le budget rectifié pour l'année 2024 et le budget pour l'année 2025 de l'Office Social à Wiltz.

Approbation du rôle sur les résidences secondaires (2^e trimestre 2024)

Le conseil communal décide d'approuver et d'arrêter définitivement le rôle de la taxe à percevoir sur les résidences secondaires du 2^{ième} trimestre de l'exercice 2024.

Fixation du prix de vente du nouveau livre : « Virun 80 Joer – D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung – 1944-2024 »

Le conseil communal décide de fixer le prix de vente général du livre « Virun 80 Joer – D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung – 1944-2024 » à 50,00€.

Confirmation de deux règlements de circulation

Le conseil communal décide de confirmer deux règlements de circulation, aux termes desquelles le collège des bourgmestre et échevins a édicté, à titre temporaire, des modifications par rapport au règlement de circulation existant.

Approbation du concept de réduction de la pollution lumineuse dans l'intérêt de la protection de la faune

Le conseil communal décide d'approuver le concept de réduction de la pollution lumineuse dans l'intérêt de la protection de la faune.

Approbation du concept « Kommunales Pflegekonzept für Säume und Hecken entlang von Feld- und Waldwegen in der Gemeinde Boulaide »

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Carlo Thill, Ratsmitglieder ;

Abwesend: a: entschuldigt, Carlo Schroeder, Ratsmitglied ;
b: ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Genehmigung einer Dienstbarkeitsvereinbarung

Der Gemeinderat beschließt, die Dienstbarkeitsvereinbarung zu genehmigen, die das Recht regelt, elektrische Anlagen, insbesondere unterirdische Stromkabel und Reserveleitungen, in der Rue de la Chapelle in Bauschleiden auf den Katasterparzellen 697/6243 und 710/6289, Sektion A von Bauschleiden, zu errichten.

Genehmigung des korrigierten Haushaltsplans 2024 und des Haushaltsplans 2025 des Sozialamts in Wiltz

Der Gemeinderat beschließt, den korrigierten Haushaltsplan für das Jahr 2024 und den Haushaltsplan für das Jahr 2025 des Sozialamts in Wiltz zu genehmigen.

Genehmigung der Steuer auf Zweitwohnsitze (2. Quartal 2024)

Der Gemeinderat beschließt, die Steuer auf Zweitwohnsitze für das 2. Quartal des Haushaltsjahres 2024 endgültig festzusetzen und zu genehmigen.

Festsetzung des Verkaufspreises des neuen Buches: „Virun 80 Joer – D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung – 1944-2024“

Der Gemeinderat beschließt, den allgemeinen Verkaufspreis des Buches „Virun 80 Joer – D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung – 1944-2024“ auf 50,00€ festzusetzen.

Bestätigung von zwei Verkehrsvorschriften

Der Gemeinderat beschließt, zwei Verkehrsvorschriften zu bestätigen, mit denen der Schöffenrat vorübergehend Änderungen an der bestehenden Verkehrsregelung vorgenommen hat.

Genehmigung des Konzepts zur Reduzierung der Lichtverschmutzung zum Schutz der Tierwelt

Der Gemeinderat beschließt, das Konzept zur Reduzierung der Lichtverschmutzung im Interesse des Schutzes der Tierwelt zu genehmigen.

Genehmigung des Konzepts „Kommunales Pflegekonzept für Säume und Hecken entlang von Feld- und Waldwegen in der Gemeinde Boulaide“

Le conseil communal décide d'approuver le concept « Kommunales Pflegekonzept für Säume und Hecken entlang von Feld- und Waldwegen in der Gemeinde Boulaide ».

Désignation d'un représentant permanent et d'un représentant suppléant pour le « CIGR WILTZ PLUS a.s.b.l. »

Le conseil communal décide de nommer Monsieur Antoine Nanquette, conseiller communal, comme représentant permanent et Monsieur Guy Ngatcha, conseiller communal, comme représentant suppléant à l'asbl « CIGR WILTZ PLUS ».

Approbation d'une convention de collaboration avec « Inter-Actions a.s.b.l. » pour la crèche BABASI à Baschleiden

Le conseil communal décide d'approuver la convention de collaboration entre l'Administration communale de Boulaide et « Inter-Actions a.s.b.l. » pour la crèche BABASI.

Der Gemeinderat beschließt, das Konzept „Kommunales Pflegekonzept für Säume und Hecken entlang von Feld- und Waldwegen in der Gemeinde Boulaide“ zu genehmigen.

Benennung eines ständigen Vertreters und eines Stellvertreters für den „CIGR WILTZ PLUS a.s.b.l.“

Der Gemeinderat beschließt, Herrn Antoine Nanquette, Gemeinderat, als ständigen Vertreter und Herrn Guy Ngatcha, Gemeinderat, als stellvertretenden Vertreter für den Verein „CIGR WILTZ PLUS a.s.b.l.“ zu benennen.

Genehmigung eines Kooperationsvertrags mit „Inter-Actions a.s.b.l.“ für die Kinderkrippe BABASI in Baschleiden

Der Gemeinderat beschließt, den Kooperationsvertrag zwischen der Gemeindeverwaltung von Bauschleiden und „Inter-Actions a.s.b.l.“ für die Kinderkrippe BABASI zu genehmigen.



VISITT VON DER GEMEINSCHAFT STEINBACH AM ATTERSEE

ABSCHLUSSBERICHT UNSERER ARBEITSREISE ZU DER GEMEINSCHAFT STEINBACH AM ATTERSEE IN ÖSTERREICH IM HINBLICK AUF EINE ZUKÜNFTIGE GEMEINSCHAFTSPARTNERSCHAFT

Zeit der Arbeitsreise: Vom 1. Oktober 2024 bis zum 5. Oktober 2024

Einleitung

Frau Nicole Eder, Bürgermeisterin der Gemeinde Steinbach am Attersee, präsentierte ihre Gemeinde am 19. April 2024 per Videokonferenz unserem Gemeinderat.

Am 29. Mai 2024 beschloss unser Gemeinderat daraufhin, das Partnerschaftsverfahren mit der Gemeinde Steinbach am Attersee einzuleiten.

Ziel unserer Arbeitsreise war das Legen eines Grundsteins für eine nachhaltige und langfristige Partnerschaft durch ein abwechslungsreich zusammengestelltes Programm, das nicht nur spannende Einblicke in das Leben und die Arbeit in Steinbach bot, sondern auch zahlreiche Möglichkeiten zum persönlichen Austausch.

Mitte April starten wir deshalb einen Aufruf, um eine möglichst vielfältige Gruppe für unseren Besuch zusammenzustellen. Die 26 Personen umfassende Gruppe bestand letztendlich aus:

- Vertreter aus Schöffen- und Gemeinderat,
- Vertreter vom Personal des administrativen und technischen Dienstes der Gemeinde,
- Unserem Wohnungsberater,
- Unserem Oberförster,
- Vertreter aus den beratenden, kommunalen Kommissionen für Kultur und Zusammenleben,
- Vertreter unserer Feuerwehr,
- Vertreter verschiedener Vereine, darunter Gesang, Tourismusverband, Theater, Jugend, Musik, Dorfbistro,
- Einem Vertreter unserer Jugendinitiative „Jugend Hub Öewersauer“.

Nach intensiver Planung in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Steinbach am Attersee, fand unsere Arbeitsreise Anfang Oktober schließlich an.

REISEVERLAUF

► DIENSTAG, 1. OKTOBER 2024

Am Abend versammelten sich die Teilnehmer zur Abfahrt in Bauschleiden. Nach einer etwa 11-stündigen Fahrt erreichten wir am nächsten Morgen Steinbach am Attersee.

► MITTWOCH, 2. OKTOBER 2024

Ankunft und Check-in im Active Hotel Föttinger

Nach einer angenehmen Reise sind wir am Vormittag in Steinbach am Attersee angekommen. Unser erster Halt war das Active Hotel Föttinger, wo wir uns auf die kommenden Tage vorbereiten konnten. Nach dem Check-in hatten wir die Gelegenheit, uns bei einem reichhaltigen Brunch zu stärken und eine kurze Ruhepause einzulegen. Die Ruhe des Attersees und die freundliche Atmosphäre des Hotels ließen uns sofort den Stress des Alltags vergessen. Wir waren gespannt auf die bevorstehenden Aktivitäten und freuten uns auf den ersten gemeinsamen Tag hier in Steinbach am Attersee.



Spaziergang zum Gustav Mahler Komponierhäuschen und Besuch des Heimathauses

Am Nachmittag starteten wir unseren ersten gemeinsamen Ausflug, der uns zu einem besonderen Ort führte: dem Gustav Mahler Komponierhäuschen. Dieser kleine, aber geschichtsträchtige Ort bietet einen faszinierenden Einblick in das Leben und Schaffen des weltberühmten Komponisten. Der Spaziergang durch die malerische Landschaft des Attersees stimmte uns perfekt auf die kulturellen Schätze dieser Region ein. Im Anschluss besuchten wir das Heimathaus von Steinbach, wo uns der Heimatverein einen tiefen Einblick in die lokale Geschichte und Traditionen gab. Weiterführende Informationen rund um das Heimathaus und den Hallholzaufzug finden Sie unter nachfolgendem QR-Code welcher Sie auf eine digitale Zeitreise mitnimmt:



Die digitale Zeitreise ist Bestandteil eines Leaderprojektes mit unter Anderem dem Leader Eislek.

Dieser Nachmittag war nicht nur lehrreich, sondern bot uns auch die Gelegenheit, erste Eindrücke von Steinbach zu sammeln und uns auf die bevorstehenden Tage einzustimmen.



Offizieller Begrüßungsabend im Hotel Föttinger

Der Höhepunkt des ersten Tages war zweifellos der offizielle Begrüßungsabend im Hotel Föttinger. Unter dem Motto "Steinbach schließt Freundschaft mit Bauschleiden" stellten sich die Vertreter beider Gemeinden einander vor. In einer herzlichen Atmosphäre tauschten wir erste Ideen und Ziele für die bevorstehende Partnerschaft aus. Das gemeinsame Abendessen, das ganz im Zeichen der österreichischen Küche stand, bot die perfekte Gelegenheit, sich besser kennenzulernen und neue Freundschaften zu schließen. Es war ein gelungener Start in unsere Partnerschaft, und wir freuen uns auf die nächsten Tage!



DONNERSTAG, 3. OKTOBER 2024

Betriebsbesichtigung des BIO-Ziegenhofs der Familie Gaigg

Unser erster Ausflug am Donnerstagmorgen führte uns zum BIO-Ziegenhof der Familie Gaigg. Die Fahrt dorthin bot uns bereits einen wunderschönen Blick auf die idyllische Landschaft rund um Steinbach am Attersee. Auf dem Hof angekommen, empfingen uns Thomas und Eva Gaigg mit offenen Armen und führten uns durch ihren Betrieb. Wir erhielten spannende Einblicke in die nachhaltige Landwirtschaft und die artgerechte Haltung der Ziegen. Besonders beeindruckend war, wie die Familie Tradition und Moderne miteinander verbindet, um ihre Produkte nachhaltig und umweltfreundlich herzustellen. Diese Besichtigung war nicht nur lehrreich, sondern hat uns auch gezeigt, wie wichtig der Respekt vor der Natur und den Tieren in der heutigen Landwirtschaft ist.





Betriebsbesichtigung bei Vizebürgermeister Albert Zopf

Nach dem Besuch bei der Familie Gaigg setzten wir unsere Entdeckungsreise fort und besuchten den Hof von Albert Zopf, dem Vizebürgermeister von Steinbach am Attersee. Albert und seine Frau Petra zeigten uns, wie sie ihren Milchviehbetrieb nach den hohen Standards des "Tierwohl +" AMA-Gütesiegels führen und dabei erfolgreich Urlaub am Bauernhof anbieten. Besonders beeindruckend war zu sehen, wie sie ihren Betrieb diversifiziert haben, um den Herausforderungen des modernen Landlebens zu begegnen.

Diese Besichtigung gab uns wertvolle Einblicke in die Verbindung von Landwirtschaft und Tourismus, die in dieser Region eng miteinander verknüpft sind.





Rückwanderung durch den Naturpark Attersee-Traunsee

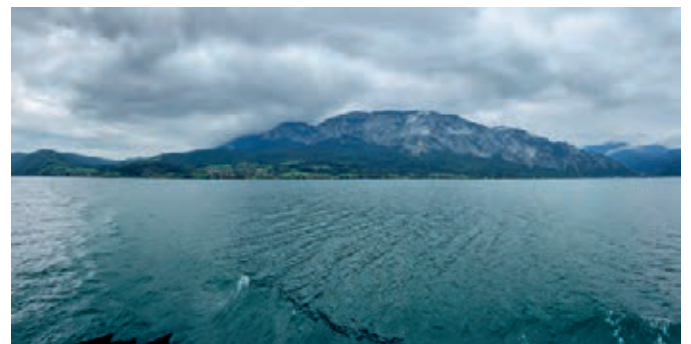
Nach den informativen Besichtigungen setzten wir unseren Tag mit einer Wanderung durch den Naturpark Attersee-Traunsee fort. Die etwa 3,5 Kilometer lange Strecke führte uns bergab durch eine der schönsten Landschaften der Region. Unterwegs wurde uns viel Interessantes über die lokale Flora und Fauna erzählt. Diese Wanderung bot uns nicht nur die Möglichkeit, die Natur hautnah zu erleben, sondern auch, in Ruhe über die Eindrücke des Vormittags nachzudenken. Der Weg endete an der Schiffsanlegestelle in Steinbach, wo wir uns auf die bevorstehende Schifffahrt freuten.





Schiffahrt auf dem Attersee

Am Nachmittag machten wir eine zweistündige Schiffahrt auf dem wunderschönen Attersee. Während wir auf dem Wasser dahin glitten, konnten wir die beeindruckende Landschaft rund um den See genießen. Begleitet wurde die Fahrt von informativen Vorträgen über den Tourismus in der Region und die Herausforderungen, denen sich die lokalen Betriebe gegenübersehen. Auch das transnationale EU-Leader-Projekt, das zwischen Luxemburg und der Region Attersee-Attergau umgesetzt wurde, wurde uns vorgestellt. Bei Kaffee und Kuchen an Bord konnten wir diese Eindrücke in entspannter Atmosphäre verarbeiten. Die Schiffahrt war ein Highlight unseres Tages und zeigte uns, wie wichtig der Tourismus für diese Region ist.



Besuch der Feuerwehr Steinbach am Attersee

Am Abend trafen wir uns zu einem gemütlichen Spaziergang zur Freiwilligen Feuerwehr von Steinbach. Dort bekamen wir einen Einblick in die wichtige Arbeit der Feuerwehr und erfuhren, wie eng die Feuerwehr mit der Dorfgemeinschaft verbunden ist. Besonders beeindruckend war die aktive Feuerwehrjugend, die hier eine zentrale Rolle spielt. Nach der Besichtigung ließen wir den Abend bei einem gemeinsamen Essen mit den Feuerwehrleuten ausklingen. Die Gespräche waren herzlich und offen, und wir konnten viel über das Leben in Steinbach und die Herausforderungen des ländlichen Feuerwehrdienstes lernen. Ein rundum gelungener Abschluss eines ereignisreichen Tages!



► FREITAG, 4. OKTOBER 2024

Besuch der Familie Spalt und des Gemeindezentrums

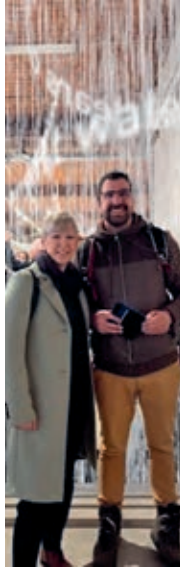
Am Freitag ging es nach dem Frühstück zu der Familie Spalt, die Einblicke in ihre Arbeit als Naturparkpartnerbetrieb und im Tourismus gab. Die technisch Interessierten besichtigten das neu gestaltete Gemeindezentrum und erhielten einen tiefen Einblick in die Aufgaben der Gemeinde Steinbach am Attersee.



Besuch der Kulturhauptstadt Bad Ischl und der Ausstellung "Wasser und Salz"

Am späten Vormittag fuhren wir nach Bad Ischl, der Kulturhauptstadt des Salzkammerguts. Dort besuchten wir die Ausstellung "Wasser und Salz", die uns auf eindrucksvolle Weise die historische Bedeutung dieser beiden Elemente für die Region näherbrachte. Die Kombination aus avantgardistischer Kunst und historischen Exponaten bot eine spannende Perspektive auf die kulturelle Entwicklung des Salzkammerguts. Nach der Ausstellung hatten wir Zeit für ein individuelles Mittagessen und einen Spaziergang durch die charmante Stadt. Dieser Ausflug war ein kultureller Höhepunkt unserer Reise und bot uns viele Denkanstöße.





Gemeinsames Abendessen in der "Bierschmiede"

Unser letzter gemeinsamer Abend in Steinbach führte uns in die "Bierschmiede", eine kleine Brauerei nur wenige Gehminuten vom Hotel entfernt. In gemütlicher Atmosphäre genossen wir ein köstliches Abendessen und ließen die vergangenen Tage Revue passieren. Die Stimmung war ausgelassen, und es wurden viele Geschichten ausgetauscht. Die Bierschmiede bot den perfekten Rahmen, um den letzten Abend in Steinbach gebührend zu feiern. Hier wurde noch einmal deutlich, wie sehr uns diese Reise miteinander verbunden hat. Wir freuen uns schon darauf, die neu gewonnenen Freundschaften weiter zu pflegen.







► SAMSTAG, 5. OKTOBER 2024

Katerfrühstück und Abschied

Nach einem letzten gemeinsamen Frühstück im Hotel Föttinger hieß es Abschied nehmen von Steinbach am Attersee. Mit vielen neuen Eindrücken, wertvollen Erfahrungen und neuen Freundschaften im Gepäck machten wir uns auf die Rückreise nach Luxemburg. Diese Tage waren nicht nur eine Gelegenheit, die Region kennenzulernen, sondern auch, eine starke Basis für eine langfristige Partnerschaft zwischen unseren Gemeinden zu legen. Wir danken allen Beteiligten für die herzliche Gastfreundschaft und freuen uns auf den Besuch der Gemeinde Steinbach am Attersee im Jahr 2025.

Schlussfolgerung

An unserem letzten gemeinsamen Abend in der Bierschmiede wurde, im Bestreben die Gemeindeperschaft voranzutreiben, ein konkreter Termin für den kommenden Gegenbesuch der Gemeinde Steinbach am Attersee in Bauschleiden festgehalten.

So freuen wir uns darauf, dass die Gemeinde Steinbach am Attersee unsere Gemeinde im kommenden Jahr, vom 8. bis zum 11. Mai 2025, besuchen wird.

Darüber hinaus fasste der Gemeinderat der Gemeinde Steinbach am Attersee am 7. November 2024 einstimmig den Beschluss zur Partnerschaft.

Bleibt noch anzumerken, dass das Ministerium für innere Angelegenheiten die Bemühungen für diese Gemeindeperschaft mit einem Zuschuss von 27.600 € gewürdigt hat.



COMMEMORATIUNSFEST VUM 27.12.2024

Gedenkewend am Kader vun der Befreiung vun der Gemeng Bauschelt virun 80 Joer

De 27. Dezember 2024 huet d'Gemeng Bauschelt zu engem Gedenkewend am Kader vum 80. Anniversaire vun der Befreiung vun der Gemeng invitéiert, engem bedeitenden histoireschen Evenement am Zesammenhang mat der Ardennenoffensiv.

Dës Feier war d'Geleeënheet, fir déi nei Editioun vum Buch „Virun 80 Joer – 1944-2024 – D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung“ der Öffentlichkeit virzustellen. Dëst wäertvollt Wierk dokumentéiert d'historesch Evenementer, déi eis Gemeng betraff hunn.

D'Gemeng dréckt hir déifst Dankbarkeet u verschidden Éiregäscht aus, déi de Gedenkewend mat hirer Präsenz géiert hunn, dorënner:

- Madamm Kendra Arbaiza-Sundal, amerikanesch Konsularin,
- Här Gene Kasel, Conseiller de Gouvernement 1^{ère} classe als Verrieder vum Kulturminister Här Eric Thill,
- Här André Bauler, Deputéierten,
- Här Geoffrey Chetter, neie Buergermeeschter vun eiser belscher Nopeschgemeng Fauvillers,
- Här Pol Thill, Conseiller vun der Gemeng Rammerech.

Den Owend huet ugefaange mat enger Gedenkzeremonie op der Place de la Libération zu Bauschelt, gefolgt vun engem Fakelzuch an Richtung vum Gemeindeganztrum. Do konnten d'Visiteure sech mat enger Zopp opwirmen, ier si eng Demonstratioun vun enger aler Pompjeeëspompe bewonnert hunn.

E besonnesche Moment war d'Opféierung vun engem Theaterstéck, dat d'Liewen vun der deemoleger Zäit nogestallt huet. Dëst huet de Public emotional beréiert an ageholl. Uschléissend haten d'Gäscht d'Méiglechkeet, eng Ausstellung vun der Gemeinschaftsantenn vu Bauschelt z'entdecken, déi en déifgräifenden Abléck an d'Evenementer vum Zweete Weltkrich an eiser Gemeng geliwwert huet.

Den Owend gouf mat engem offiziellen Empfang um Festsall ofgeschloss, markéiert duerch d'Presentatioun vun der neier Editioun vum Buch. Dëst Buch kann zum Präis vu 50 € kaaft ginn iwwer:

- d'Gemeindegverwaltung vu Bauschelt (secretariat@boulaid.lu),
- de Syndicat d'Initiative vun der Gemeng Bauschelt (SI.Gemeng.Bauschelt@gmail.com),
- D'Frënn vun der Bouncing Betty (luxindus@pt.lu).

En härezele Merci geet un déi vill Visiteuren an un all d'Persounen an d'Associatiounen, déi zur Organisatioun an zum Erfolleg vun dësem onvergesslechen Owend bäigedroen hunn. Besonnesch wëlle mir d'Participatioun vun de villen Kanner a Jonke vun der Gemeng ervirhiewen. Hire Engagement ënnersträicht, wéi wichteg et ass, d'Erënnerung un d'Vergaangenheet un déi zukünftige Generatiounen weiderzeginn.

Dës Gedenkewend bleift eis an Erënnerung als e Moment vun Dankbarkeet un déi, déi virun 80 Joer fir eis Fräiheet gekämpft hunn. Gemeinsam hu mir ënnerstrach, dass d'Affer vun der Vergaangenheet nie vergiess dierfe ginn.

Soirée commémorative dans le cadre de la libération de la commune de Boulaid il y a 80 ans

Le vendredi 27 décembre 2024, la commune de Boulaid a invité à une soirée de commémoration dans le cadre du 80^{ème} anniversaire de la libération de la commune, un événement historique marquant lié à la bataille des Ardennes.

Cette soirée a été l'occasion de présenter au public la nouvelle édition du livre « Virun 80 Joer – 1944-2024 – D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung », un témoignage précieux qui retrace les événements historiques ayant touché notre commune.

La commune tient à exprimer sa profonde gratitude à plusieurs invités qui ont honoré cette commémoration de leur présence, notamment :

- Madame la Cheffe de la section consulaire des États-Unis, Kendra Arbaiza-Sundal ;
- Monsieur Gene Kasel, Conseiller de Gouvernement 1^{ère} classe en tant que représentant du Ministre de la Culture, Monsieur Eric Thill ;
- Monsieur André Bauler, Député ;
- Monsieur Geoffrey Chetter, nouveau bourgmestre de notre commune voisine belge Fauvillers ;
- Monsieur Pol Thill, conseiller de la commune de Rambrouch.

La soirée a débuté par une cérémonie de commémoration à la place de la Libération à Boulaid, suivie d'une marche aux flambeaux en direction du centre communal. Les participants ont ensuite pu se réchauffer avec une soupe avant d'assister à une démonstration d'une ancienne pompe à incendie.

Un moment fort de la soirée fut la présentation d'une pièce de théâtre reconstituant la vie de l'époque, qui a su émouvoir et captiver le public. Par la suite, les invités ont eu l'opportunité de visiter une exposition organisée par l'antenne collective de Baschleiden, offrant un regard approfondi sur les événements de la Seconde Guerre mondiale dans notre commune.

La soirée s'est achevée par une réception officielle dans la salle des fêtes, marquée par la présentation officielle de la nouvelle édition du livre. Ce dernier est mis en vente pour un prix de 50€ par :

- l'administration communale de Boulaid (secretariat@boulaid.lu);
- le Syndicat d'Initiative vun der Gemeng Bauschelt (SI.Gemeng.Bauschelt@gmail.com);
- D'Frënn vun der Bouncing Betty (luxindus@pt.lu).

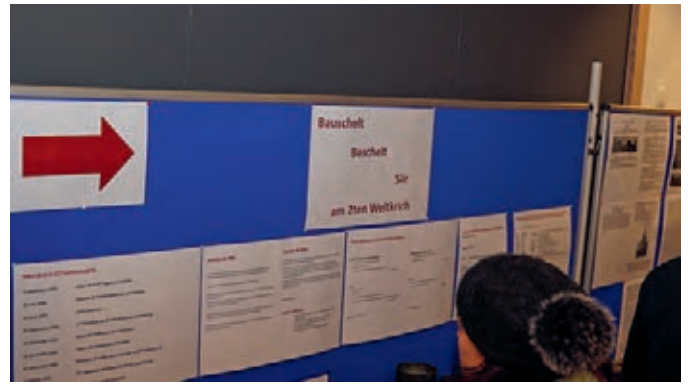
Nous tenons à remercier chaleureusement les nombreux visiteurs et toutes les personnes et les associations qui ont contribué à l'organisation et au succès de cette soirée mémorable. En particulier, nous souhaitons mettre en avant la participation des nombreux enfants et jeunes de la commune. Leur implication souligne l'importance de transmettre le devoir de mémoire aux générations futures.

Cette soirée commémorative restera gravée dans nos mémoires comme un moment de réflexion et de reconnaissance envers ceux qui ont combattu pour notre liberté il y a 80 ans. Ensemble, nous avons réaffirmé l'importance de ne jamais oublier les sacrifices du passé.











BAUSCHELT, BASCHELT, SIR

VIRUN 80 JOER

1944 - 2024

D'ARDENNENOFFENSIV
AN D'BEFREIUNG



INHALTSVERZEICHNIS

Vorworte	3 - 6
Aufbau des Buchs „Virun 80 Joer – D’Ardennenoffensiv an d’Befreiung 1944-2024“	7
Kapitel 1: Das Originalbuch	8 - 196
Vorworte.....	11 - 16
Bauschleiden	17 - 88
• Auszug aus dem Buch „Das Ösling im Krieg“ von Fritz Rasque Ausgabe 1946.....	18 - 20
• Auf dem Fußboden unserer Stube waren die Blutspuren noch lange sichtbar (Brachmond Madeleine & Brachmond Lucien).....	21 - 22
• Die Milch wurde über einer Kerze erwärmt (Daubenfeld-Strotz Margot).....	23 - 25
• Erinnerungen an die Rundstedt-Offensive (Jos. Deviscour).....	26 - 30
• Die Deichsel des Wagens zersplitterte wie ein Zündholz (Gaspar-Perdang Mariechen).....	31 - 33
• Bauschleiden während der Ardennenoffensive – Erlebnis einer Mutter (Jacques Josephine).....	34 - 38
• Es war eine Zeit die nicht schön war, wir haben sie verdrängt, aber nicht vergessen (Lulling-Poncin Anna).....	39
• Ich stand vor einem Haufen Steine (Poncin René).....	40 - 41
• Bei uns daheim herrschte eine sehr miese Stimmung (Schmit Anna).....	42
• Mein Vater traute sich nicht mehr aus dem Keller (Schmitz-Baickrich Lucie).....	43 - 44
• Du musst deinen Feind immer in den Augen behalten, dann kann er dir nichts tun (Schneider Fernand).....	45 - 48
• Krieg in Bauschleiden – Ein Bericht von Albert Wagner.....	49 - 50
• Ich fuhr den Mercedes-Lastwagen Baujahr 1938 (Tock Jos).....	51 - 52
• Der Amerikaner schenkte mir meine eigene Lampe (Wagner Guillaume).....	53 - 54
• Wir hausten in der Schule in Kleinelcheroth (Wiesen Robert).....	55 - 56
• Zerstörungen in Bauschleiden.....	57 - 66
• Die Geige (nach einer wahren Begebenheit).....	67 - 71
• Besuch der Veteranen der 35. amerikanischen Infanteriedivision.....	72 - 73
• Bauschleiden ehrt die Helden der 35. Infanteriedivision.....	74 - 75
• Brief aus der Gemeinde Bauschleiden.....	76 - 77
• Festtag in der Gemeinde Bauschleiden.....	78 - 79
• Weitere Zeitungsartikel betreffend Veteranenbesuche der 35th Infanteriedivision in unserer Gemeinde.....	80 - 82
• Ansprache von CEBA-Präsident Camille P. Kohn anlässlich des Besuches von Veteranen der 35th Infanteriedivision in Bauschleiden am 25. Mai 1998.....	83 - 84
• Veteranen der 35th Infanteriedivision in Bauschleiden am 24. Juli 2004.....	85 - 86
• Die Kanonen am Hochfels.....	87 - 88
Baschleiden	89 - 110
• Dies war für mich eine schöne Zeit (Gutenberg Paul).....	90 - 91
• Für mich als Bube war das Ganze ein besseres Abenteuer (Huberty François).....	92 - 93
• Mein Vater kletterte über die Leichen der amerikanischen Soldaten (Lorang Camille).....	94 - 96
• Bunkerleben (Hoschette Marcel).....	97 - 98

INHALTSVERZEICHNIS

• Sie saßen auf den Stufen wie die Hühner auf der Stange (Neu Albert).....	99 - 101
• Ich brachte meinen Sohn auf unserem Speicher ohne Hebamme zur Welt (Schockmel-Kalmes Maria)...	102 - 104
• Ich fiel durch die Luke in den Keller (Tholl Marie-Thérèse)	105 - 106
• Das in Baschleiden abgestürzte Flugzeug.....	107 - 109
• Amerikanischer Sanitäter auf der „Flebour“	110
Hareler Poteau	111 - 122
Artikel in der Revue „Erinnerungen an die Rundstedt Offensive – Auf der Flucht“ von Will Schumacher.....	112 - 117
• 19. Dezember 1944 – Déi ongezielte Geschichte vom Hareler Poteau.....	118 - 122
Sir	123 - 160
Sir an der belgischen Grenze.....	124 - 127
• Schäden.....	128
• Lassen Sie sich gefangen nehmen, die Amerikaner sind auch keine Menschenfresser (Lampert Alice)...	129 - 131
• Durch die Aschen des Backofens sahen wir aus wie Ureinwohner (Lanners Alex).....	132 - 135
• Amerikanischer Panzer Sherman M. 4.....	136
• Ich war Messdiener bei den Amerikaner (Lullingen Jos).....	137 - 139
• Wie weit ist es noch bis Tin-Tange? (Reuter Neckel).....	140 - 142
• Die Amerikaner zogen mir die Schuhe aus und warfen sie ins Feuer (Richard Paul).....	143
• Ich wurde mit der Ambulanz heimgebracht (Schon Jemp).....	144 - 145
• Unser kleiner Hund lief zurück ins Feuer (Streveler Erni).....	146 - 149
• In der Bâkes saßen wir schön warm (Thilmany Jos & Thilmany Franz).....	150 - 153
• Auch meine Familie war in der „Schaulsmühle“ in Sir (Mersch Jo).....	154 - 155
• Schuppen in Sir – Oberhalb Hof Heinen.....	156
• An der belgischen Grenze.....	157
• Die Kirche von Sir.....	158
• Syr weihte Monument aux Morts ein.....	159 - 160
35th Infantry Division „Santa Fe“	161 - 171
• Wie der Zufall so spielt.....	172
• Bekannte amerikanische Fahrzeuge, welche während der Ardennenoffensive bei uns im Einsatz waren.....	173 - 174
• Die Ardennenoffensive: Wehrmachtsbericht, Daten, Zahlen, Verschiedenes.....	175 - 178
• Deutsche Soldaten in amerikanischer Uniform?.....	179 - 192
• US-Infanteriedivisionen welche in unserem Land im Einsatz waren.....	193
Konsultierte Literatur, Quellen- und Bildnachweis	194
• Zeitungsartikel Luxemburger Wort vom 28.10.2004.....	196
Kapitel 2: Absturz des Bombers Bouncing Betty	197 - 252
• Die Geschichte der Boeing B-17 „Flying Fortress“.....	198 - 202
• „Bouncing Betty II“ – Die B-17 im Detail.....	203 - 214

INHALTSVERZEICHNIS

• Restaurierte B-17 in den USA.....	215 - 223
• Neueste Erkenntnisse über die Bombardierung.....	224 - 226
• Einige Details des Wracks.....	227
• Absturzstelle der „Bouncing Betty“ in Bauschleiden.....	228
• Infotafel zum Flugzeugabsturz In Bauschleiden.....	229
• Vor 70 Jahren	230 - 236
• Bildergalerie B-17	237 - 238
• Boeing B-17 „Flying Fortress“ – Das Flugzeug war im 2. Weltkrieg der bekannteste Bomber der USA	239 - 245
• Schweres Maschinengewehr der B17 – Modell Browning M 1919 M2.....	246
• Erst nach Jahren wiedererkannt... ..	247
• In einer Flying Fortress B-17	248 - 250
• Quellennachweis	251

Kapitel 3: Gedenkkultur

• Nationaler Gedenktag & Neues Denkmal in Bauschleiden	254
• Memorial „Bouncing Betty“ in Bauschleiden Rue Haute – Einweihung am 26. September 2009.....	255 - 256
• Ich danke euch im Namen des amerikanischen Volkes.....	257
• Rückblick September 2009.....	258 - 259
• Jährliches Meeting „Bouncing Betty“.....	260 - 262
• Rückblick Meeting 2014.....	263 - 264
• Rückblick Meeting 2016.....	265
• Zeitungsartikel.....	266
• Auszug aus „4 am Revéier“.....	267 - 269
• Schulkinder zu Besuch in Bauschleiden.....	270
• Graffiti-Projekt in Bauschleiden.....	271
• Besuch der Amerikaner in der Gemeinde Bauschleiden.....	272 - 273
• Friendship Weeks in Syr (2007-2009).....	274 - 277
• Night Vigil in Syr.....	278 - 281
• 35th Division Anniversary Tour (2014).....	282
• Veteranen.....	283
• Night Vigil 2008.....	284
• Ausstellung „Land of Memory – Our common Heritage“ in Bauschleiden.....	285 - 291
• Besuch des Schumanns Eck.....	292
• Ausstellung „Ons zerschloen Dierfer“ in Bauschleiden.....	293 - 295
• Power-Aktion 2023 der Landjugend Uewersauer.....	296 - 299
• Die neuen Informationstafeln.....	300
• Einweihung im Jahre 2023.....	301

INHALTSVERZEICHNIS

Kapitel 4: Von Zwangsrekrutierten, Refraktären und Bunkern.....	302 - 332
• Von Zwangsrekrutierten, Refraktären, Bunkern und Toten.....	303 - 312
• Streikdenkmal in Wiltz.....	313
• Gedenkstätte Schumann's Eck National Liberation Memorial.....	314 - 315
• Die Zwangsrekrutierten.....	316 - 317
• Der Leidensweg eines Zwangsrekrutierten aus Bauschleiden.....	318 - 320
• Refraktäre und Bunker.....	321 - 324
• Ehre den mutigen Helfer!.....	325 - 327
• Ortsbesichtigung des Bunkers „Op Braascht“ 60 Jahre nach seiner Benutzung.....	328 - 329
• Auszug aus dem Schulheft 1946-1949 (Aus der Sammlung von Roland Brachmond).....	330 - 331
• Bunker in Kaundorf.....	332
Kapitel 5: Misärsbréck.....	333 - 341
• Auszug aus dem Schulheft 1946-1949 (Aus der Sammlung von Roland Brachmond).....	334 - 336
• Kriegsgefangenenlager.....	337 - 340
• Die Bedeutung von Brücken: Gestern und Heute.....	341
Quellennachweis.....	342
Inhaltsverzeichnis.....	343 - 346

Formulaire de commande

du livre « Virun 80 Joer - 1944-2024 - D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung »

Le/La soussigné(e),

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____

Localité : _____

Téléphone : _____

E-mail : _____

Adresse de livraison (si différente)

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____

Localité : _____

souhaite commander _____ exemplaires du livre :

Virun 80 Joer - 1944-2024
D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung



Conformément à la délibération du conseil communal de Boulaide du 18 novembre 2024, le prix de vente général par livre a été fixé à 50€.

Mise à disposition

- ☐ Livraison postale (*frais postaux à charge du soussigné(e)*)
- ☐ Retrait au bureau de la population de l'administration communale de Boulaide

Les informations recueillies dans le présent formulaire sont nécessaires dans le cadre de votre commande du livre « Virun 80 Joer - 1944-2024 - D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung ». Ces informations à caractère personnel feront l'objet d'un traitement informatisé qui est nécessaire pour le traitement de votre commande. Le seul destinataire des informations est la commune de Boulaide. Elles sont enregistrées dans notre système informatique pendant la durée nécessaire à l'accomplissement des finalités mentionnées ou si longtemps que la législation nous oblige de les garder. Conformément au Règlement (UE) 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, vous avez le droit de demander au responsable du traitement l'accès aux données à caractère personnel détenues sur vous, la rectification ou l'effacement de celles-ci, ou une limitation du traitement relatif à vos données. Vous avez le droit de vous opposer au traitement de vos données, le droit de déréférencement de vos données et le droit de contester une décision prise sur base de processus automatisés. De plus, vous avez la possibilité d'introduire une réclamation auprès de la Commission nationale de la protection des données (CNPD) si vous estimez que le traitement de vos données n'est pas conforme à la loi. Pour exercer l'un de vos droits, ou retirer votre consentement au traitement de vos données, vous pouvez vous adresser par courriel au délégué à la protection des données de la commune de Boulaide. En soumettant ce formulaire, vous acceptez que vos données personnelles soient traitées dans le cadre du traitement de votre commande du livre « Virun 80 Joer - 1944-2024 - D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung ».

_____, le _____.
(Lieu) (Date)

(Signature)



Scannez le code QR
pour plus d'informations

Gemeins Bouschelt La commune se présente - Vivre dans la commune - Règlements - Infractions - Pannes - Cultures - Formulaires - Réseaux sociaux - Contact

CULTURE
CULTURE DE LA MÉMOIRE

Livre « Virun 80 Joer - D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung »

À l'occasion du 80ème anniversaire de la libération de la commune de Boulaide, un événement historique marquant la bataille des Ardennes, nous sommes heureux de présenter la rédaction du livre intitulé « Bouschelt virun 80 Joer », en partenariat avec le « Syndicat d'initiative Gemeins Bouschelt » et « D'Prin van der Bousing Betty ». Ce livre offre de nouveaux éléments et une réflexion approfondie sur les décennies écoulées depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Intitulé « Virun 80 Joer - 1944-2024 - D'Ardennenoffensiv an d'Befreiung », cet ouvrage constitue un témoignage précieux retraçant les événements historiques ayant marqué notre commune.

Le livre est mis en vente pour un prix de 50€ par :

- D'Prin van der Bousing Betty (betty@bouschelt.lu);
- le Syndicat d'initiative van der Gemeins Bouschelt (bi@gemeins-bouschelt.lu);
- l'administration communale de Boulaide (secretariat@boulaide.lu) ou en utilisant le formulaire ci-joint, au shop du Parc naturel de la Haute-Sûre à Balshou-Sûre.

Reportage de Nordlicht TV lors de la présentation initiale du livre en 2004



Däi Raum, Deng Iddien, Deng Zukunft!



De Jugend Hub Öewersauer ass eng Initiativ

wou's du **matschwätze, matmaachen a matbestëmme** kanns! Zesumme mat der Gemeng Bauschelt hu mir dëse Projet fir dech op d'Bee gestallt.

Egal ob digital, mobil oder direkt bei dir
– **mir maachen DENG Gemeng richtig cool!**



Raum schafe fir Jonker

Mir schafe Plazen, wou's du dech entfale kanns, deng Interesse liewen a nei Saache probéiere kanns.



Jonker encouragéieren

Deng Iddien zielen! Mir motivéieren dech, matzemaachen an deng Projete wierklech ëmzesetzen.



Eng Stëmm fir Jonker

Hei kriss du d'Méiglechkeet, deng Meenung ze soen an d'Zukunft vun der Gemeng mat ze gestalten.



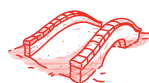
Verantwortung fir Jonker

Hei kanns du deng Stärkten entdecken a Verantwortung iwwerhuelen.



Erfarunge fir Jonker

Mir bidden dir Workshops, Projeten an Eventer, wou's du dech ausprobéiere kanns a nei Erfarunge sammele kanns.



Brécke baue fir Jonker

Mir verbannen dech mat spannende Chancen – lokal an international.

Fir all Jonker bis 29 Joer,

Maach mat!



Maach mat!

Eng aktiv Pinnwand fir deng Iddien

Maach däi JugendHub mat dengem Input nach besser!



Hues du Loscht,
d'Gemeng mat ze
gestalten?

Wat kanns du
maachen?

Wéi
funktionéiert
et?

Op eiser Pinnwand kanns du **deng Iddien** deelen,
einfach, **séier an anonym** wann's du wëlls.

- Deelee, **wat dir gefällt** oder wat verbessert soll ginn.
- Proposéieren, wéi d'**Gemeinschaft fir Jonker** besser kéint funktionéieren.
- Iwwerleeën, wéi **deng "Dram-Gemeng Bauschelt"** kéint ausgesinn.

- **Scann de QR-Code** a scho bass du dobäi.
- **Deelee, kommentéieren** oder Biller eroplueden – ganz wéi's du Loscht hues.

Deng Iddie
maachen den
Ënnerscheed

Cut &
Share

Maach mat!

Sarah Weber
Educatrice graduée

Mobile Makerspace

Deng Iddien
däi Raum
deng Zukunft

WAT BITT DEN
jugend hub
öewersauer
& MOBILER MAKERSPACE

ass däin kreativen Raum,
Neies ausprobéieren an zesumme cool
Projete starten?

De **mobile Makerspace** an de
JugendHub Öewersauer maache
genau dat méiglech!

Ee mobilen **Atelier** op
Rieder, den dech an **denger**
Gemeng mat **modernster**
Technik wéi Laser-Cutter
inspiréiert.

Kreativität an Workshops

Sief kreativ – ob beim **Bastelen**,
Handwierken, **Laser-Cuten**
oder dem Erstelle vun **digitale**
Produiten.

Och de Gemenge Buet
matgestalten ass eng vun de ville
spannende Méiglechkeeten!

Schaf **kreativ Projet'en**,
Figuren oder **digital**
Designs a viles méi.

Technik

Spannend Projeten
mat **moderner**
Technologie.

Mat **Méiglechkeeten**
fir vill **Projet'en** an
Iddien.

Matbestëmmung

Matbestëmmung:
Bréng **deng Iddien**
eran an kuck wéi se
Realitéit ginn.

Gemeinschaft

Treffpunkter,
Frëndschaften an
Zesummenaarbecht.

Méiglechkeeten &
Ausrüstung



Deng Iddien
Zielen

MELD DECH



AN
SETZ
DENG
PROJET
EN EM

WHATSAPP COMMUNITY

jugend hub
öewersauer

Maach mat!



Mir si fir Uleies vun de Jonken
oder fir Themen, déi d'Jugend
betreffen, do.

Hutt dir Froen oder Iddien?

Mellt iech gär bei eis oder
kommt einfach bei zukünfteg
Eventer laanscht!

Entdeckt all
Informatiounen iwwert
Elisabeth Jeunesse an
de Jugend Hub,
d'Aktivitéiten an
d'Méiglechkeeten, fir
sech unzemellen.



Whatsapp
Community



Kritt déi neisten
Updates direkt op äre
Handy!

Einfach bäitrieden a
matdiskutéieren.



Kuckt Fotoen a Posts
vun Eventer a **bleift**
um Lafenden iwwer
nei Aktivitéiten.



Nei Babysitter:innen fir d' Gemeng Bauschelt



Du bass 15 Joer al a wëlls Verantwortung iwwerhuelen?

a léier déi wichtegst Grondlage vun der Kannerbetreuung – wéi
d'Virbereedung op den Alldag, den Ëmgang mat Kanner a wat bei
Noutsituatiounen ze maachen ass.

Et ass eng super Geleeënheet, déng
Noperschaft z'ënnerstëtzen an
déng éischt **Erfahrungen am Job** ze
sammelen.

**Maach den éischte Schrëtt zu
engem wäertvollen Job!**



Babysitting.lu

Where parents and babysitters connect

No der Ausbildung kanns du Deel
vun der nationaler Plattform
Babysitting.lu ginn, wou s du mat
Elteren verbonne gëss.



Babysitter:in- Formation



15. März 2025



09-17 Uhr



Gemeng Bauschelt,
3 Rue de la Mairie,
9640 Boulaide

New
Website

SCAN ME



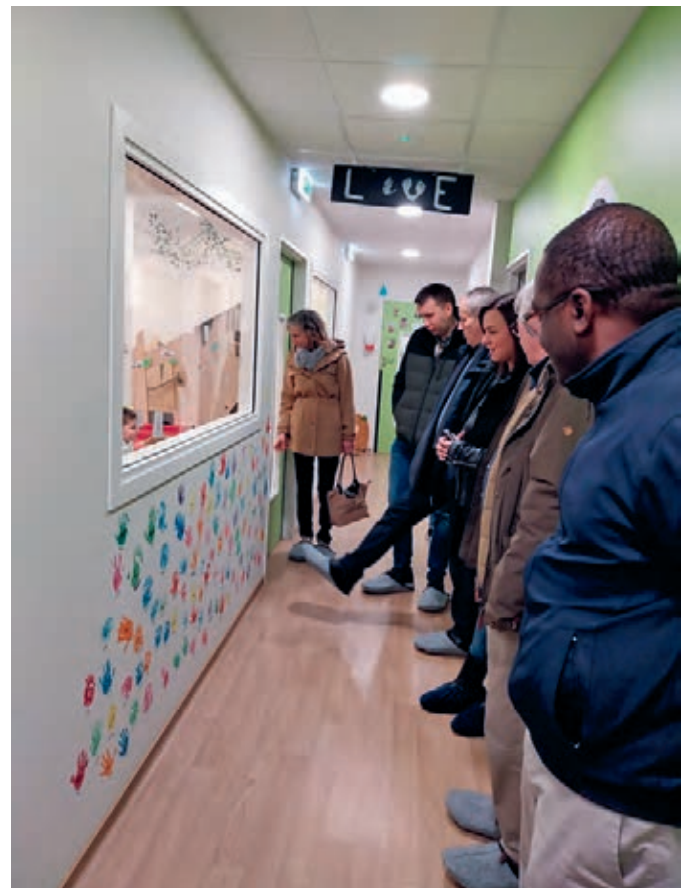
CONVENTIOUN MAT DER CRÈCHE BABASI



Den 18. November 2024 huet d'Gemeng Bauschelt eng Kooperatiounskonventioun mat der asbl « Inter-Actions » ënnerschriwwen, déi d'Crèche BaBaSi zu Bauschelt betrëfft. Dës Zesummenaarbecht baséiert op verschiddene Prinzippien, ënner anerem op enger aktiver Partnerschaft an der Commission d'accompagnement, d'Organisatioun vu gemeinsamen Aktivitéiten a Fester fir d'Interaktioun tëscht der Crèche, den Awunner an dem Quartier ze fërderen, souwéi op d'Entwécklung vun innovativen Projeten, wéi d'Ariichtung vun enger « Bëschcrèche ». Et gëtt och betount, wéi wichteg d'Philosophie vun der Gemeinschaftsaarbecht ass, d'Bedeitung vu Strukturen, déi d'Zesummeliewen ënnerstëtzen, an d'Bedelegung am Comité vum « Pakt vum Zesummeliewen ». Zousätzlech ëmfaasst d'Konventioun d'Hëllef beim Ënnerhalt vum Gebai a sengen Alentouren.



Le 18 novembre 2024, l'administration communale de Boulaide a signé une convention de collaboration avec l'asbl « Inter-Actions » concernant la crèche BaBaSi à Baschleiden. Cette collaboration repose sur plusieurs principes, notamment un partenariat actif au sein de la commission d'accompagnement, l'organisation d'activités et de festivités communes pour encourager l'interaction entre la crèche, les habitants et le quartier, ainsi que le développement de projets novateurs, comme la mise en place d'un groupe « Bëschcrèche ». Elle met également l'accent sur le respect de la philosophie du travail communautaire, l'importance de structures favorisant le vivre-ensemble, et l'adhésion au comité du « Pakt vum Zesummeliewen ». Par ailleurs, elle inclut la participation à l'entretien du bâtiment et de ses abords.



KULTURKOMMISSIOUN



D'Kommissioun vun der Kultur an der Geschicht besteet an der aktueller Form zënter 2023 an zielt momentan 5 Memberen:

Fabienne Roemen-Braun, Presidentin
 Mariette Feyder-Rumé, Sekretärin
 Arny Jakobs, Member
 Guy Ngatcha, Member
 Nadine Schmit-Meyers, Member

Ofgeschlossene Projet: Al Hausnumm

D'Kommissioun ass houfreg, dass dëse Projet sou gutt bäi den Awunner aus eiser Gemeng ukomm ass. An den Dierfer Bauschelt, Baschelt a Sir si net manner wéi 50 Placken un den Hausfassaden ze gesinn. Dës Hausnumm sinn e Bestanddeel vun eisem Kulturiewen. Falls Dir och an engem alen Haus wunnt, a net wësst op do fréier en Hausnumm bestanen huet, kënnt Dir Iech an der Gemeng mellen. Mir sichen dat gäre fir Iech no. D'Placke gefalen Iech an dir wëllt nodréiglech nach eng Plack bestellen, da kënnt Dir Iech mat der Gemeng a Verbindung setzen.



Event 2024: Concert The Duke's Singers

Den 08.12.24 huet d'Kommissioun zesumme mat der Gemeng a mat der Ënnerstëtzung vum "Pakt vum Zesummeliewen" e Concert mat dem Ensemble "The Duke's Singers" organiséiert. Dëse jonken an dynameschen Ensemble huet et verstan duerch hiert fantastescht Kënnen déi grouss Unzuel vu Leit an der Kierch zu Bauschelt ze begeeschten. Zum Schluss vum Concert ass eng Quête gemaach ginn. Den 21.01.25 hunn d'Gemengevertrieder a Präsenz vun de Membere vun der Kommissioun der Fondation EME – Ecouter pour Mieux s'Entendre, e Scheck an Héicht vun 1.000 € iwwerreicht. E grouse MERCI fir déi generéis Spenden. De Programm vun der Fondatioun EME besteet doran fir deenen Leit, déi et net sou einfach am Liewen hunn, d'Diiren vun der Kultur opzemaachen an hinnen Méiglechkeet ze gin um kulturellen Liewen hei zu Lëtzbuerger deelzehuelen. Dëst am Sënn vun der Inklusioun.

La Commission de la Culture et de l'Histoire existe dans sa forme actuelle depuis 2023 et elle est représentée actuellement par 5 membres :

Fabienne Roemen-Braun, Présidente
 Mariette Feyder-Rumé, Secrétaire
 Arny Jakobs, Membre
 Guy Ngatcha, Membre
 Nadine Schmit-Meyers, Membre

Projet réalisé : Ancien nom de maison

La Commission se réjouit du résultat positif de cette initiative et à la contribution des habitants pour préserver une ancienne tradition faisant partie de notre patrimoine culturel. Dans nos villages Boulaide, Baschleiden et Surré une cinquantaine de plaquettes ont été installées sur les façades des maisons anciennes. Si vous habitez une maison et vous ne savez pas si cette maison fait partie des maisons portant un ancien nom, vous pouvez vous adresser à la Commune. Nous réaliserons cette recherche pour vous. De même si vous n'avez pas réagi à ce premier appel et vous aimeriez recevoir votre plaquette, n'hésitez pas à demander un formulaire et/ou des informations auprès de la Commune.

Event 2024: Concert The Duke's Singers

Le 8 décembre 2024 la Commission avait organisé, en collaboration avec la Commune et le soutien du « Pacte du Vivre Ensemble », un concert de Chant avec l'Ensemble « The Duke's Singers ». Par leur talent, cette jeune équipe dynamique, a su convaincre le grand nombre de personnes présent à l'église de Boulaide. Une quête avait été organisée à la fin du concert. Grâce à votre générosité un don d'un montant de 1.000 € a été versé le 21.01.25, lors de la remise officielle du chèque, à la Fondation EME – Ecouter pour Mieux s'Entendre. Un grand MERCI à vous tous. La remise officielle du chèque aura lieu prochainement dans les locaux de la Commune. Les programmes de la Fondation EME s'inscrivent au carrefour de l'action sociale, des musiques et des cultures. Leur mission consiste entre autres, à inclure les personnes en détresse dans la vie culturelle du Luxembourg.



27.12.24 : Soirée commémorative

Bäim 80sten Anniversaire vum Enn vun der Ardennenoffensive huet eis Kommissioun e Film vun enger Zäitzeien gewisen. Dee Film as och dee Weekend duerno an enger Ausstellung gewise ginn.

Lafend Projeten :

- 1) Erënnerung lieweg erhalen
D'Kommissioun schafft momentan un engem Projet fir d'Erënnerungen aus eiser Gemeng lieweg ze erhalen. An dësem Zesummenhang si bis elo 13 Videoen entstanden. Hei hunn Awunner sou wéi fréier Awunner aus eiser Gemeng op Ufro sech spontan bereet erkläert fir matzemaachen. Hinnen all-eguerten ob dësem Wee e grouse Merci. Si erzielen eis aus hirer Kannerzäit, vum deemolegen Alldag, vun den Traditiounen a Gebraicher, vun hirer Aarbecht, vun de Fester, Anekdoten, asw. Wann dëse Projet ofgeschloss ass, gëtt en dem Public virgestallt an d'Videoen ëffentlech zougänglech gemaach. Hei maache mir en Opruff u Persounen aus eiser Gemeng déi och interesséiert si fir hir Erënnerungen aus enger fréierer Zäit deenen nächste Generatiounen ze vermëttlen, sech bái der Gemeng ze mellen.
- 2) Placken ëffentlech Gebaier a Plazen
Änlech wéi bäim Projet vun den alen Hausnimm, huet d'Kommissioun och e Projet fir déi ëffentlech kulturell Gebaier a Plazen an eiser Gemeng mat Placken ze versinn. Iwwer dës Placke soll de Public déi néideg Informatiounen zu dëse Siten kréien an awer och iwwer e QR Code méi am Detail informéiert ginn.

Dir hutt Loscht fir Member an der Kommissioun vun der Kultur an der Geschicht ze ginn an u flotte Projete matzeschaffen? Dann zéckt net a mellst Iech op eiser Gemeng. Mir soen am Viraus Merci.

27.12.24 : Soirée commémorative

Pour le 80^e anniversaire de la fin de la Bataille des Ardennes notre Commission avait mis à disposition un film d'un témoignage de la 2^e guerre mondiale. On pouvait voir ce film les jours d'ouverture de l'exposition dans la salle de la commune du 27 au 29 décembre 2024.

Projets actuels :

- 1) « Erënnerung lieweg erhalen »
La commission élabore actuellement un projet de vidéos afin de faire revivre les souvenirs d'antan. A ce jour 13 vidéos ont été réalisés où des habitants et anciens habitants de notre Commune témoignent et partagent les récits de leur enfance, des traditions, de leur travail, des fêtes dans les villages, des anecdotes et d'autres souvenirs. Un grand merci à ces personnes qui n'ont pas hésité à participer à ce beau projet et de raconter leurs souvenirs pour les partager avec les générations futures.
Si vous souhaitez participer également à ce projet par votre témoignage, n'hésitez pas de nous contacter via la Commune.
- 2) Plaquettes bâtiments et places publics
Un autre projet en cours, comparable au projet des plaquettes des anciens noms de maison, est celui d'effectuer des recherches pour installer des plaquettes pour les bâtiments et les places publics dans notre Commune. Par ces plaquettes le public aura toutes les informations relatives à ces sites et aura des informations plus détaillées via un code QR affiché sur la plaquette.

Si vous voulez rejoindre notre équipe et participer à des projets intéressants concernant la culture et l'histoire de nos villages, n'hésitez pas de le faire savoir aux responsables de la Commune. Merci d'avance.

KOMMISSIOUN VUM ZESUMMELIEWEN



Op Initiativ vun der Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen haten sech den 18. Januar ee Grupp Bierger zesummeefonnt, fir ënner der Leedung vun zwee Architekten un enger « découverte architecturale » zu Bauschelt deelzehuelen.

Schéin al, op kommunalem Niveau geschützten Haiser, dacks mat Plakette mam alen Hausnumm opgewäert, stinn am Kontrast zu neie Wunnquartieren. Onverkennbar wéi Duerf sech iwwer d'Jore vergréisert a verännert huet.

An engem modernen Haus kruten d'Leit Abléck an heideg Wunnqualitéit, mat grouse Räim, vill Liicht duerch grouss Fënsteren an enger agreabler Atmosphär duerch een innovatiivt Heizsystem.

Mee och an de Bauerenhaiser mat kleng Fënsteren a kleng Räim wossten d'Mënschen sech et ëm den Holzuweien oder d'Kachmaschinn gemittlech ze maachen, haut fënnt een an dëse Wunnstrukturen duerch Renovatioune moderne Confort. An engem groussen ale Bauerenhaus gouf eis bewosst, dass hei alles grouss war... vun de Räim iwwer d'Stall an dem Bannenhaff. Ob elo de Charme vun alen Haiser ee méi usprécht oder nei Wunnformen engem besser gefallen, läit eleng am Ermiesse vum Betrachter.



Sur initiative de la Commission du vivre-ensemble interculturel, un groupe de citoyens s'est réuni le 18 janvier pour participer, sous la direction de deux architectes, à une « découverte architecturale » à Boulaide.

De belles maisons anciennes protégées au niveau communal, souvent mises en valeur par une plaquette portant leur ancien nom, contrastent avec les nouveaux quartiers résidentiels. Il est indéniable que le village s'est agrandi et transformé au fil des années.

Dans une maison moderne, les participants ont pu découvrir la qualité de vie contemporaine, avec de grands espaces, beaucoup de lumière grâce à de grandes fenêtres et une atmosphère agréable due à un système de chauffage innovant.

Mais même dans les maisons paysannes aux petites fenêtres et pièces réduites, les habitants savaient créer une ambiance conviviale autour du poêle à bois ou de la cuisinière, aujourd'hui ces anciennes structures sont dotées du confort moderne par des rénovations. Dans une grande ferme ancienne, nous avons pris conscience que tout y était spacieux... les pièces, les étables en passant par la cour intérieure. Que l'on préfère le charme des anciennes maisons ou les nouvelles formes d'habitat, cela incombe seul à l'appréciation de l'observateur.

Jidderee war frou fir sech am Gemengenhaus kënnen opzewiermen. Hei hu mir an enger PowerPoint gewisen an erkläert kritt, wéi d'Gebai sech an deene leschte Joerzinge verännert a vergréissert huet. De 26. Dezember 1944 explodéiert ee Munitionslager duerch eng däitsch Granat. Heiduerch gëtt d'Jongeschoul zerstéiert an d'Gemen-genarchive si verluer. 1948 gouf d'Schoul erëm opgebaut an 1949 mat dem Gemengenhaus ageweit. Sait 1993 ginn d'Kanner op Harel an d'Regionalschoul, doduerch konnt den administrativen Deel vun der Gemeindevverwaltung vergréissert ginn. Mat de Jore koumen een Accès PMR, de Festsall an de Lift dobäi, 2018 ee multifunktionale Sall fir Hochzäiten a Gemengerotssätzungen. Duerch d'Renovatioun vu viru 4 Joer krut eist d'Gemengenhaus nei modern Infrastrukturen, fir eise Bierger een agreabelen Empfang ze bidden.

No engem kuerzen Ausbléck op de Projet vun der neier Gemeindeplaz, hunn d'Participante vun dësem interessante Moie beim Patt, dee vun der Gemeng offréiert gouf, a flotter Ambiance dovun profitéiert, fir nei Bekanntschaften ze maachen.

Mierkt Iech elo schonn deen nächste Rdv mat der Kommissioun vum Zesummeliewen: Samschdes de 15. März, Visitt vun der Duchfabréck zu Esch-Sauer.

Tout le monde était content de pouvoir se réchauffer à la maison communale. Là, on nous a montré et expliqué par une présentation PowerPoint comment le bâtiment s'est transformé au cours des dernières décennies. Le 26 décembre 1944 un dépôt de munitions explose par un obus allemand. L'école de garçons est détruite et les archives communales sont perdus. En 1948 on commence avec la reconstruction de l'école, s'ensuit son inauguration en 1949, en même temps qu'avec la nouvelle maison communale. Depuis 1993 les enfants fréquentent l'école régionale à Harlange, ainsi la partie administrative de la commune a pu être agrandie. Plus tard, avec l'installation d'un accès PMR, de la salle des fêtes et d'un ascenseur la modernisation se poursuit. En 2018 s'y ajoute une salle multifonctionnelle pour mariages et les séances du conseil communal. Il y a 4 ans, une rénovation a doté notre maison communale de nouvelles infrastructures modernes, offrant ainsi un accueil agréable à nos citoyens.

Après un bref aperçu sur le projet de la nouvelle place communale, les participants à cette matinée intéressante ont profité d'une ambiance conviviale pour faire de nouvelles connaissances autour du verre de l'amitié offert par la commune.

Notez déjà le prochain rendez-vous avec la Commission du vivre-ensemble interculturel: le samedi 15 mars, visite de la draperie à Esch-sur-Sûre.



SPROOCHECOURSEN



Am Kader vum Pakt vum Zesummeliwien (PvZ), an no engem partizipative Bierger Workshop de 4. Mäerz 2023 zu Bauschelt, hat d'Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliwien mat der Gemeng decidéiert, Sproochecoursen ze organiséieren.

No engem Opruff un d'Bierger hate sech 50 intresséiert Persounen gemellt. Et huet sech dunn awer als schwierig erausgestallt ee Formateur ze fannen. Nodeems mir un divers Dieren ugeklappt haten an eisem Engagement wollt gerecht ginn, hu mir am Oktober 2024 an der Persoun vun der Madamm Vanessa Meyer eng diploméiert Formatrice kënnen astellen.

D'Coursen am Niveau A1, déi de 4. November 2024 ugefaang hunn, dauere bis Enn Juli 2025, dat sinn 30 Seance vun 2 Stonnen. All Participant hat sech mat engem Beitrag vun 150 Euro ageschriwwen, d'Buch "A lass A1- Mir léiere Lëtzebuergesch", gouf vun der Gemeng offréiert. De Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend ënnerstëtzt iwwerdeems d'Sproochecoursen mat engem Subside.

Méindes vun 18 bis 20 Auer léieren elo am Gemengerotssall 15 Bierger d'Lëtzebuergesch Sprooch, an hir Efforte gi mat engem Zertifikat honoréiert.

Mir wënsche vill Spaass beim Léieren.

Dans le cadre du « Pakt vum Zesummeliwien » (PvZ) et suite au premier atelier participatif sur la thématique des langues qui a eu lieu à Boulaide le 4 mars 2023, la commission du vivre ensemble interculturel, en collaboration avec la Commune de Boulaide, s'était proposé d'organiser des cours de langue luxembourgeoise.

Suite à un appel public, 50 personnes avaient manifesté leur intérêt. Bien décidé de mettre en place le nécessaire quant à l'organisation de ces cours, il s'avérait très difficile de trouver un formateur capable. Ne lâchant pas prise, car en vue de renforcer les valeurs du vivre ensemble, nous avons pu engager en octobre 2024 une formatrice diplômée en personne de Madame Vanessa Meyer.

Les cours du niveau A1 ayant débuté le 4 novembre 2024, se prolongeront jusqu'à fin juillet 2025, il s'agit de 30 séances de 2 heures. A chaque participant s'étant inscrit avec une contribution de 150 euros, la commune a offert le livre « A lass A1- Mir léiere Lëtzebuergesch ». Le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse soutient les cours de langue avec une subvention.

Les lundis de 18 à 20 heures 15 citoyens apprennent la langue luxembourgeoise dans la salle du conseil communal, leurs efforts vont être honorés par un certificat.

Nous leur souhaitons d'ores et déjà beaucoup de plaisir dans cet apprentissage linguistique.



PARTENARIAT SCHROEDER-SCHWARTZ
09.12.2024

NEI VERSUCHSFLÄCHEN



Léif Biergerinnen a Bierger,

mat grousser Freed stelle mir Iech déi nei Versuchsflächen an der Gemeng Bauschelt vir.

D'Landwirtschaftlecher Kooperatioun Uewersauer (LAKU) notzt dës Fläche fir divers Feldversich. Eng Kooperatioun tëscht regionalen Acteuren; de Baueren aus dem Gebitt, dem SEBES an dem Naturpark Öewersauer, engagéiert fir gewässerträglech Flächennotzung ouni wirtschaftlech Nodeeler.

D'Fläche goufe geschaf, fir déi nohalteg Entwécklung an der Landwirtschaft ze fërderen, de Schutz vun eise wäertvollen Drénkwaasserressourcen ze stäerken an e gläichzäitege Bäitrag zur Erhaltung vun der Biodiversitéit ze leeschten.

Op de Fläche ginn innovativ Techniken a Fruchtfolgen getest, déi souwuel héich Erträg wéi och Ëmweltfrëndlechkeet unzielen. Besonnesch steet de Waasserschutz am Fokus, esou wéi och d'Reduzéierung vun Dünger- a Planzeschutzmëttel. Gläichzäiteg dënge speziell Parzellen der Fërderung vun der Biodiversitéit, ënner anerem duerch e Schutzaker fir rar Akerkréider, Ubau vu Käre vum Séi respektiv vun Alternativkulturen, wéi Miscanthus an Hanf, als Asazbeispill vu nohaltege Rohstoffe.

Mat dësem Projet stärke mir d'regional Landwirtschaft an droen aktiv zum Ëmweltschutz bäi.

Déi gewonnen Erkenntnisser sollen dem Agrarsecteur hëllefen, méi ressourcëschounend ze wirtschaften, während d'Gemeng d'Qualitéit vun hieer natierleche Liewensgrondlage sécherstellt.

Villmools Merci un all déi Bedeelegt, déi dës wichtege Projet méiglech maachen!

Een Artikel vun der LAKU (Landwirtschaftlecher Kooperatioun Uewersauer)





**Gemeng
Bauschelt**

**Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide**

Règlement communal sur les chiens

Vote du conseil communal : 19.08.2009

Dernière modification : 15.12.2023

Article 1

Les détenteurs ou gardiens de chiens doivent empêcher ceux-ci de salir par leurs excréments les trottoirs, places de jeux et de verdure publiques ainsi que les constructions se trouvant aux abords.

Il est à noter que les odeurs ne doivent pas causer d'inconvénients au voisinage.

Article 2

Les détenteurs ou gardiens de chiens sont tenus de prendre les dispositions nécessaires pour éviter que ces chiens ne troublent la tranquillité publique ou le repos des habitants par des aboiements ou des hurlements répétés.

Article 3

L'établissement de chenils servant à l'élevage ou à l'hébergement de chiens est soumis à l'autorisation du bourgmestre.

Article 4

Quiconque reçoit chez lui un chien errant doit en faire immédiatement la déclaration au bourgmestre.

Article 5

L'accès aux chiens est interdit :

- à la plage publique du Pont-Misère à Boulaide ;
- aux plaines de jeux.

Cette interdiction sera marquée par la mise en place d'une signalisation adéquate.

Article 6

Sans préjudice des peines prévues par les lois existantes, les contraventions aux prescriptions du présent règlement seront punies d'une amende de 25,00 (vingt-cinq) à 250,00 (deux cent cinquante) €.

Article 7

Le présent règlement abroge toutes les dispositions contraires contenues dans des règlements antérieurs en la même matière.



Die Naturverwaltung,
 der Naturpark Öewersauer,
 die Gemeinde Bauschleiden
 und das Syndicat d'Initiative
 vun der Gemeng Bauschelt laden ein
 zur Konferenz (in luxemburgischer Sprache)

„Die Rückkehr des Wolfs: Realismus oder Utopie?“

von Dr. Laurent Schley,
 Leiter der Abteilung für Wildtier-
 management und Jagd

Freitag,

7. März 2025

20:00 Uhr im Gemeindesaal
 3, rue de la Mairie
 L-9640 Bauschleiden

© Silviu Chiriac



Administration
 de la nature et des forêts
 Grand-Duché de Luxembourg

GALA CONCERT



MusikGemengBauschelt asbl

05 Abrëll

Bauschelt
an der Kierch
um 20:15 Auer

Entrée: Fräi

Directioun: Pierre Schyns

Présentatioun: Isabelle Neu



facebook

STATISTIK FIR D'MÉINT OKTOBER, NOVEMBER AN DEZEMBER 2024

STATISTIQUE POUR LES MOIS D'OCTOBRE, NOVEMBRE ET DÉCEMBRE 2024



POPULATIONSBÜRO / BUREAU DE LA POPULATION

Umeldungen / Déclarations d'arrivées :	22
Ofmeldungen / Déclarations de départs :	23
Aktuell Awunnerzuel Bauschelt / Population actuelle Boulaide :	796
Aktuell Awunnerzuel Baschelt / Population actuelle Baschleiden :	510
Aktuell Awunnerzuel Sir / Population actuelle Surré :	260
Aktuell Awunnerzuel Gemeng / Population actuelle Commune :	1566
Unzuel un Nationalitéiten / Nombre de nationalités :	43

.....

ÉTAT CIVIL

Gebuerten / Naissances : (ausserhalb vun der Gemeng mat abegraff / hors commune inclus)	4
Partenariaten / Partenariats :	3
Hochzäiten / Mariages :	0
Stierffäll / Décès : (ausserhalb vun der Gemeng mat abegraff / hors commune inclus)	1
Lëtzebuerger Nationalitéit / Nationalité luxembourgeoise :	1

.....

TECHNESCHEN DÉNGSCHT / SERVICE TECHNIQUE

Baugeneemegungen / Autorisations :	17
Deklaratiounen / Déclarations :	5



Mäin Offall – Meng Ressourcen

Mobil Applikatoun - Application mobile



D'Gestioun vun den Offäll am Alldag ze vereinfachen – dat ass d'Zil vun der neier mobiller Applikatioun « Mäin Offall – Meng Ressourcen ». D'gratis Applikatioun, entwéckelt vun der Ëmweltverwaltung a mat Ënnerstëtzung vun den Acteuren um Terrain, soll de Bierger dobäi hëllefen, hir Offäll am Alldag ze verwalten. Dank dem virtuellen Sammelkalender, den Erënnerungen un d'Sammlungen an der interaktiver Kaart sinn all d'Informatiounen elo grëffbereet.

D'Applikatioun ass a 4 Sproochen fir d'Bierger vun iwwer 85 Gemengen verfügbar. Si kann gratis am **AppStore** an op **GooglePlay** erfoluede ginn.

Faciliter la gestion des déchets au quotidien – c'est l'objectif de la nouvelle application mobile « Mäin Offall – Meng Ressourcen ». L'application gratuite, développée par l'Administration de l'environnement et soutenue par les acteurs de terrain, a pour but d'aider les citoyens à gérer leurs déchets au quotidien. Grâce au calendrier virtuel des collectes, aux rappels des collectes et à la carte interactive, toutes les informations sont désormais à portée de main.

L'application est disponible en 4 langues pour les citoyens de plus de 85 communes. Elle peut être téléchargée gratuitement dans l'**AppStore** et sur **GooglePlay**.



Statistiques relatives à la collecte porte-à-porte des déchets ménagers, des bulles pour verre creux et des textiles sous la responsabilité du SÍDEC

Boulaide

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Nombre d'habitants au 31 décembre	1'307	1'344	1'391	1'441	1'499	1'521

Collecte porte-à-porte déchets ménagers résiduels (poubelle grise)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	355,66	224,25	146,52	112,79	128,63	110,11
Nombre poubelles 60L	143	162	170	174	182	194
Nombre poubelles 80L	179	105	118	126	135	141
Nombre poubelles 120L	232	172	190	191	197	198
Nombre poubelles 180L		76	77	71	66	59
Nombre poubelles 240L	41	53	59	61	57	55
Nombre poubelles 360L	-	13	14	15	12	11
Volume total à disposition par vidange (l)	60'580	69'840	75'500	76'260	75'240	74'460
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	46,35	51,96	54,28	52,92	50,19	48,95

Collecte porte-à-porte biodéchets (poubelle brune)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)		14,35	76,12	65,50	62,39	51,87
Nombre poubelles 60L		302	330	346	364	377
Nombre poubelles 120L		42	48	50	51	53
Nombre poubelles 240L		8	12	13	11	12
Volume total à disposition par vidange (l)		25'080	28'440	29'880	30'600	31'860
Volume moyen par habitant et par vidange (l)		18,66	20,45	20,74	20,41	20,95



Collecte porte-à-porte verre creux (poubelle verte)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)		16,98	40,19	40,19	40,79	-
Nombre poubelles 120L		398	441	456	457	472
Volume total à disposition par vidange (l)		47'760	52'920	54'720	54'840	56'640
Volume moyen par habitant et par vidange (l)		35,54	38,04	37,97	36,58	37,24

Collecte porte-à-porte papiers/cartons (poubelle bleue)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	82,74	77,86	1,52	69,82	61,54	-
Nombre poubelles 120L	412	422	422	422	422	422
Nombre poubelles 240L	227	242	247	257	257	277
Volume total à disposition par vidange (l)	103'920	108'720	109'920	112'320	112'320	117'120
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	79,51	80,89	79,02	77,95	74,93	77,00

Collecte porte-à-porte déchets encombrants

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	5,19	10,16	8,56	6,73	6,76	5,71

Bulles (verre creux)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	29,34	30,74	5,89	12,93	9,08	-

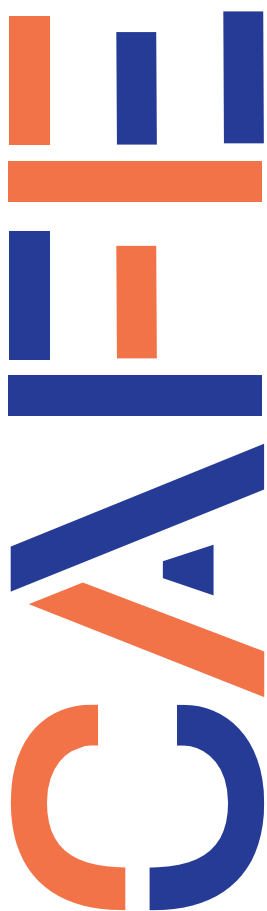
Textiles

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	15,03	17,06	7,53	8,95	9,20	-

REPAIR



WEGWERFEN?
DENKSTE!



De Repair Café ass

futtis Saachen zesumme flécken, professionelle Rot, sech begéinen an inspiréieren.

Käschten? Eng fräiwëlleg Spend.

Le Repair Café est

réparer ensemble des choses cassées, des conseils professionnels, des rencontres et de l'inspiration. **Coûts?** Un don volontaire.

Repair Cafe is

fix broken things together, professional advice, encounters and inspiration.

Costs? A voluntary donation.

Wou ? Où? Where?

Al Schoul
4, rue St. Roch
L-9687 Surré

Wéini? Quand? When?

Samschdes, den 08. Mäerz 2025
09:00-12:00h



KLEIDUNG • MÖBEL • ELEKTROGERÄTE • SPIELZEUG • FAHRRÄDER • GARTENGERÄTE • USW



KINO GEMENG BAUSCHELT

PROGRAMME POUR LE 16 MARS 2025

Duerftreff, 4, rue St. Roch à L-9687 Surré (Entrée gratuite)

Dimanche, le 16.03.2025- 19:00 heures

un film proposé par les représentantes pour l'égalité entre les femmes et les hommes
dans le cadre de la Journée internationale des droits des femmes (8 mars 2025)

DE



Als Frau mittleren Alters kämpft Lee Miller (Kate Winslet) mit aller Kraft dagegen an, lediglich als ehemaliges Model und Muse für den Avantgarde-Fotografen Man Ray (Sean Duggan) in Erinnerung zu bleiben. Sie will mit der Liebe ihres Lebens Kunsthändler Roland Penrose (Alexander Skarsgård) zusammen sein und zieht mit ihm in dessen Heimatstadt London, während die Nazis bereits ein europäisches Land nach dem anderen überfallen.

Miller heuert bei der britischen Vogue zunächst als Modefotografin an, hat jedoch schon bald wieder genug davon. Denn auch dieser Job wird von Männern diktiert, Frauen sollen gefälligst ihre Pflicht erfüllen.

Sie will raus aus diesem System – und ausgerechnet als Kriegsfotografin an die Front. Mithilfe ihrer Chefredakteurin Audrey Withers (Andrea Riseborough) stellt sie einen entsprechenden Antrag – der jedoch abgewiesen wird, weil sie eine Frau ist. Die Amerikaner nehmen sie jedoch mit offenen Armen. Doch der Weg alleine in den Krieg ist nicht gerade ungefährlich...

Längt / Longueur:
117 Minuten / Minutes

**Reserviert lech elo schonn den 23.04.2025 fir den
nächste « Kino Gemeng Bauschelt »**

Kannerde liichten Øffline méi hell



Kanner tëscht 0 a 5 Joer
brauche reell Erlebnisser
an Interaktiounen



Les enfants de 0 à 5 ans
ont besoin d'expériences
et d'interactions réelles



Children aged 0 - 5 years
need real experiences and
interactions

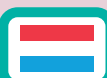


+Info



Les yeux
d'enfants brillent
plus fort
hors
cōnnexion

Children's eyes
shine brightest
offline



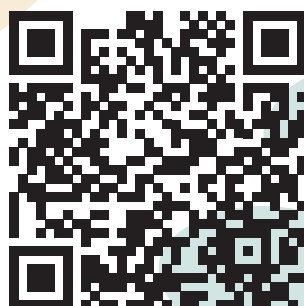
Hutt dir iech scho Gedanken doriwwer gemaach wéi vill Bildschiermzäit adaptéiert fir äert Kand ass? Ze fréi an ze vill Bildschiermzäit bei kleng Kanner kann e gewëssen Afloss op hier Entwécklung hunn. Well der mei zu dësem Thema gewuer ginn... dann zéckt net a scannt eise QR-Code – hei fann dir méi Informatiounen, Tipps & Tricks sou wéi Alternativen...



Avez-vous déjà réfléchi à la durée d'écran adaptée pour votre enfant? Une exposition excessive et trop précoce aux écrans peut influencer le développement des jeunes enfants. Si vous souhaitez approfondir ce sujet, scannez notre code QR pour accéder à des informations, des conseils pratiques, des astuces et des alternatives enrichissantes...



Have you ever thought about how much screen time is appropriate for your child? Too much screen time, and too early access, can have a certain impact on the development of young children. If you want to know more about this topic... scan our QR code – you will find more information, tips and tricks, as well as alternatives...



AUTEUR(E)S DE VIOLENCES DOMESTIQUES

**SECOUE
-TOI**

**PAS TES
PROCHES**

**RÉAGIS AVANT D'AGIR !
APPELE LE :**

**SERVICE
RIICHT ERAUS**

Le point d'accueil
pour les auteur(e)s de
violences domestiques



2755-5800

OU ÉCRIS À

riichteraus@croix-rouge.lu

**www.riichteraus.lu
www.violence.lu**

croix-rouge 
luxembourgeoise
Menschen helfen



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'égalité entre
les femmes et les hommes

KÄRE VUM SÉI BOULAIDE



D'Initiativ „vum Séi“ geet zeréck op 90er Joren, nach virun der Grënnung vum Naturpark Öewersauer, wou d'Betriber alternativ Produktiounen gesicht hunn an doraus dann Téi vum Séi, Bléi vum Séi, Véi vum Séi an Duch vum Séi entstane sinn. Den reizensten Projet « Käre vum Séi » steet fir regionalen a ressourcëschounende Kärenubau an der Region vum Naturpark Öewersauer.

D'Iddie fir den Projet ass entstanen, nodeems d'Spelzgenossenschaft, déi der Bäckerei Jos a Jean-Marie Spelzmiel geliwwert huet, mam Doud vum Arsène Streveler opgeléisst gouf, an d'Bäckerei JJM den Kontakt mam Naturpark gesicht huet fir des Zesummenaarbecht rem nei ze starten an nieft Spelz och op Wees an Kar auszebauen. 2020 hunn d'Beroder vum Naturpark, am Kontakt mat de Baueren, der SEBES, der LAKU, dem Bäcker Jean-Marie Neuberg an dem Ëmweltministère, dei verschidden Acteuren beienee geruff fir zesummen d'Ubaubedingungen auszeschaffen. Effektiv war et eng bottom up Initiativ mam Ziel ressourcëschounend Kären unzzebauen an och de Baueren e weidert Standbeen z'erméiglechen. Di ugebaute Kären (Weess, Spelz a Kar) ginn net um Weltmarkt verkaf, mais an der Region zu Liewensmëttel (Miel, Brout an och Nuddelen) verschafft. Ufank 2021 gouf d'Baueregenossenschaft Käre vum Séi gegrënnt mat méttlerweil 25 Membersbetriber, di Kären an der Region ubauen. D'Lagerung an d'Muelen vun de Käre gëtt gréisstendeels zu Letzbuerg gemaach fir den Transport sou geréng wie méiglech zehaalen.

Waasserschounenden Ubau vu Kären ass villschichteg, a fänkt domat un datt d'Berodung vum Naturpark Öewersauer Kärenzorten ausgesicht huet, di weinech ufälleg si fir Krankheeten an un eis Region an eng reduzéiert Düngung ongepasst sinn. Domat gëtt d'Düngerenauswäsung minimiséiert an den Asaz vu Chimie reduzéiert. Virun der Düngung gëtt eng Buedemprouf (Nmin Prouf) vun der Naturparkberodung gezu fir effektiv ze moosse wéi vill Stéckstoff iwwerhaapt am Buedem ass. Op dëser Basis gëtt dann d'Berechnung vun der Düngung gemaach. Generell ass den Düngerasaz fir all Zort begrenzt ginn. Den Asaz vu Gülle am Hierscht wéi och vum Klärschlamm sinn tabu. Mineralesch Steckstoffdüngung ass nëmmen am Fréijoer erlaabt a muss per Injektioun als Ammonium gemaach ginn; hei handelt et sech em eng Steckstoffform, déi am Géigesaz zum Nitrat net ausgewäsch gëtt. De Buedem muss ee pH-Wert vu mindestens 5,5 opweise wat wichteg fir d'Entwécklung an d'Gesondheet vun de Planzen ass.

A punkto Planzeschutz gëtt op mechanesch Onkrautbekämpfung gesat! Am Bestand därefer kéng chemesch-syntheetesche Produkter agesat ginn. Och de Glyphosat virum Aussäien ass verbueden. Eng intensiv Buedembearbeitung am Hierscht ass ze vermeiden: nom 22. September därefer net mi geplout ginn, just nach flaachgrënneg Schaffen ass erlaabt. Enzech beim Feldfudderembroch gëtt et eng Ausnam: hei ass de Plou bis kuerz virun der Aussoot méiglech.

D'Ubagebitt ass an de Gemenge vum Naturpark (Bauschelt, Esch Sauer, Stauséigemeng, Wolz a Wanseler), der Gemeng Géisdref an och am Anzuchsgebitt vum Stauséi.

2022 goufen an Zesummenaarbecht vum Naturpark an der Genossenschaft Versuchspartellen ugeluecht, fir erauszefanne wéi eng nei Zorten ubautechnisch am Éislek am beschten fir d'Betriber passen. Ab 2023 ginn des Versich an Zesummenaarbecht mat der Akerbauschoul vu Gilsdref a klénge Parzellen gemaach, fir engersäits di beschten Zorten ze vergläichen an och fir d'Betriber aus der Stauseeregion iwwer de waasserschounenden Ubau ze sensibiliséieren.

Last but not least ass dës ganze Projet nëmme méiglech well d'Bäckerei Jos a Jean-Marie den Ofsaz vum Miel garantéiert an dest zu engem faire Prais ofkeeft, sou dass de Bauer ee gudde Prais fir seng Käre kritt an seng Leeschtunge fir den Waasserschutz entlount ginn. Effektiv ass de Bäcker Jean-Marie Neuberg e wichtige Matinitiator vum Projet well hie säit dem Ausschaffe vum Laaschtenheft aktiv regional Miel sicht an och an der Bäckerei asetzt. Ausléiser war e Concours op engem Sauerdeegkongress zu Luzern, wou hien 2019 deelgeholl huet a wou hien d'Wichtigkeet vu regionale Produiten schätze geléiert huet. Saitdem sinn eng ganz Rei nei Brout entstan, déi zu 100 % aus Miel vun „Kärevum Séi“ sinn (Tourte du Président, Stauseebrout, Spelzbrout, Uewersauerbrout a Séibréitchechen). Nieft dem Miel vu Spelz a Wees a kg Tuten, gëtt et säit Juni 2024 och nach Nuddelen aus Spelz a Weess, déi zu Lëtzebuerg aus dem Miel vun der Genossenschaft Käre vum Séi hiergestallt ginn.



NOS HORAIRES D'OUVERTURE

Lundi : de 14:00 à 17:00

Jeudi : de 14:00 à 19:00

Mardi, Mercredi, Vendredi : de 08:30 à 12:00

NOUS CONTACTER

Tél. : 99 30 12

Mail : secretariat@boulaide.lu

En cas d'urgence (Eau, Canal, Salles des fêtes) GSM : 621 508 950

ADRESSE

3, rue de la Mairie L-9640 Boulaide



www.boulaide.lu



www.facebook.com/Bauschelt

